

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1951)

**Heft:** 1171

**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Nel Regno Unito per le elezioni alla Camera dei Comuni vige il sistema delle circoscrizioni, da noi invece c'è la Proporzionale; se il sistema inglese tende all'eliminazione del partito debole (la Liberal Party insegna!), quello svizzero tende invece al mantenimento dei partiti, siccome l'elettore dà il suo voto alla Lista del partito preferito, anziché al singolo candidato. Nello scorso numero abbiamo dato i nomi dei candidati eletti nella votazione di domenica, 28 ottobre u.s., per il rinnovo del Consiglio Nazionale. Per quanto riguarda il Cantone Ticino la rappresentanza numerica dei partiti non ha subito mutamento: 3 liberali, 3 conservatori e 1 socialista). Vi fu tuttavia una sorpresa in seno al partito conservatore in quanto che l'on. Waldo Riva, rientrato in Consiglio Nazionale la primavera scorsa in seguito alla nomina dell'on. Janner a consigliere di stato, è stato sorpassato dall'on. Francesco Masina della corrente cristiano-sociale. La partecipazione alle urne è stata del 67.45%. Il dott. E. Tenchio di Roveredo, candidato del partito conservatore dei Grigioni veniva brillantemente rieletto.

Nella seduta del 5 novembre del Gran Consiglio ticinese l'on. Giovannini ha interpellato il Consiglio di Stato nel senso di ottenere per il Cantone una più favorevole ripartizione del dazio sulla benzina onde poter effettuare migliorie a delle strade ticinesi. Gli ha risposto il direttore del Dip. Costruzioni, il quale ha ricordato i passi compiuti per aumentare il numero delle nostre strade che beneficiano dei sussidi federali, istituendo opportuni confronti con altri Cantoni di montagna. E' stato chiesto a Berna in particolare di riconoscere come valichi internazionali la strada della sponda destra del Verbano, la strada delle Centovalli e la Lugano-Ponte Tresa. La Confederazione ha escluso queste strade dalla classifica delle arterie sussidiabili; e il Cantone ha già formulato a Berna le sue riserve e le sue proteste. Uguale sorte è toccata alla richiesta di inserire nella classifica la tratta Biasca-Bellinzona, mentre al Cantone Grigioni è stata riconosciuta sussidiabile l'arteria del S. Bernardino fino al confine ticinese, tratta che corrisponde appunto nella sua parte inferiore alla Biasca-Bellinzona. I lavori nella Valle di Blenio per Fr.2,400,000 autorizzati da Berna, non sono stati riconosciuti nella misura garantita all'inizio. Anche

in questo caso il Consiglio di Stato si è rivolto direttamente al Consiglio Federale.

— Rileviamo con interesse che alle grandi manovre del 3° Corpo d'Armata svoltesi nella regione retrostante Zurigo dal 2 all'8 novembre scorso, partecipavano pure due reggimenti ticinesi facenti parte della Nona Divisione.

— In seguito al dilagare dell'afra epizootica ni sul territorio della Confederazione l'Ufficio veterinario del Cantone Ticino ha vietato il taglio dell'erba sulle scarpate di tutta la linea ferroviaria d'Airolo a Chiasso: molti comuni ticinesi e grigionesi sono stati colpiti di sequestro con divieto di pascolare il bestiame. Pure sotto sequestro è stato messo Arcegno, fraz. di Losone, a causa della peste americana delle api.

### DAL POCO AL TANTO.

BELLINZONA — La votazione sul Municipio ridotto ha dato un risultato plebiscitario, domenica 28 ottobre u.s. con 1636 sì contro 577 no.

LUGANO — Poco dopo mezzogiorno di martedì, 23 ottobre u.s., alla Forca di S. Martino e precisamente

# ALLTRANSPORT

& STORAGE LTD.

Telegrams :  
Alltrans, London

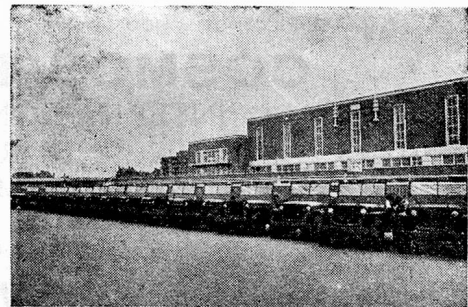
Telephone :  
CENTRAL 5200 (20 Lines)

Head Office :

ALLTRANSPORT BUILDING  
Little Trinity Lane  
LONDON E.C. 4

Official Agents for British Railways (Ferry Boat Routes) and all their International Passenger Services.

Official Passenger Agents for all Principal Steamship Companies - Official Freight & Passenger Agents for all Air Lines.



Overseas and Dominions Shipping by all Lines

**BAHNHOF BUFFET**  
Zürich

FAMOUS FOR  
ITS CUISINE  
PRIMUS BON — Prop.

... AND ANOTHER "BON" SERVICE

for the best food  
in ZÜRICH

THE MAIN STATION & AIRLINES  
TERMINAL RESTAURANT

sul piazzale che sta di fronte al ristorante si è udito un lungo boato accompagnato da un franamento che ha messo in allarme le persone subito accorse. Infatti una imponente massa di terriccio che costituiva il terrapieno del terrazzo dove è stato creato il posteggio per le automobili è franato a valle asportando il muro di cinta e quant'altro ha trovato sul suo breve ma ripido cammino.

**LOCARNO** — E' morto il 30 ottobre il prof. Aristide Ghilardi, maestro di musica che fu per lunghi anni apprezzato docente di canto nelle scuole locarnesi.

**CASTRO** — Dopo straziante malattia è mancata all'affetto dei suoi cari la buona signora Modestina De Bolla, nata Romagnoli, madre del sig. Martino, sindaco del Comune.

**BANCO DI BEDIGLIORA** — E' improvvisamente deceduto il 30 ottobre a Roma il rev. P. Pietro Lorenzetti, vicario generale dell'Ordine dei Somaschi, e per 28 anni rettore del Collegio F. Soave a Bellinzona. I funerali si sono svolti solenni in quest-ultima città sabato, 3 novembre, e la salma venne poi fatta seguire per Banco per la tumulazione nella tomba di famiglia.

**ROVEREDO** — Mercoledì mattina, 24 ottobre, è crollato, con una volata di 30 mine l'ultimo anfratto di roccia della già galleria stradale del Sassello. Lo scardinamento di questo enorme torrione che paurosamente si ergeva — dopo la demolizione del tunnel — proprio tra la cantonale e la linea ferroviaria aveva preoccupato gli organi competenti, ma grazie alle perizia degli stessi, il colosso crollò nella direzione voluta senza danno alla ferrovia.

**NOTE ARTISTICHE** — Il sindaco di Zurigo ha aperto una mostra di lavori del pittore ticinese Aldo

*Galli*. L'esposizione comprende pure dei mosaici i quali hanno suscitato fra i competenti discussioni e consensi di cui il ticinese può essere fiero.

— Nel concorso per il 'Grand Prix de la Méditerranée' istituito a Parigi dalla 'Revue Neuve', la giuria ha segnalato alcuni poeti fra i quali il ticinese *Giovanni Boffa* per la sua raccolta di liriche inedite "Angelus blu".

— E tanto per non dimenticare il sesso gentile, rileviamo che il 23 ottobre la RSI nell'ora della donna ha trasmesso, per la penna di Iva Cantoreggi, un profilo artistico e umano della giovane e valente pittrice *Floriana Canevascini* la quale ha scelto, per esprimere il suo mondo interiore, il mezzo arduo, spesso ingrato e denso d'incognite della pittura su smalto.

*Poncione di Vespero.*

**YOU CAN BE SLIM AND SUPREME FIT  
WITHIN 3 MONTHS WITHOUT DIETING**



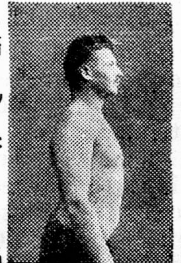
Before

A Complete Physical Rejuvenation for Men and Women of **ALL AGES**. Why not have an interview with Mr. Abplanalp? or write for particulars to:

**ARTHUR  
ABPLANALP**

**168, REGENT STREET,  
LONDON, W.1. Tel. 2726**

(Established at this address since 1921)



After

**ANGLO-SWISS SOCIETY OF GREAT BRITAIN**

# Christmas Banquet and Ball

MONDAY, 17th DECEMBER, 1951

DORCHESTER HOTEL

7.30 p.m. - 1.00 a.m.

The Rt. Hon. Philip Noël-Baker, P.C., M.P., President of the Society, will receive members and guests, and preside at the Dinner.

Their Excellencies the Swiss Minister and Madame de Torrenté will honour the Society with their presence.

The Toast of "ANGLO-SWISS FRIENDSHIP" will be proposed by Sir David Kelly, G.C.M.G., M.C., who until a few weeks ago was the British Ambassador to the Soviet Union in Moscow, and in 1940-42 the British Minister in Berne.

As on the previous two occasions, music for dancing will be provided by Arthur Salisbury and his band. A. Gandon and his Swiss Accordion Band, dressed in Swiss costumes, will play and yodel during the evening.

As in previous years there will be a Christmas Tree, Christmas decorations and other attractions.

Seating will be by round tables, and those representing Cantons will fly the flag of the Canton.

Tickets, 40/- each, may be obtained from the Director, Anglo-Swiss Society, Hill House, 17, Hans Place, S.W.1.